

lis Gnovis

■ **PUÇUI.** Une bancjute par Franco Basaglia



Al jere stât fondât tra il 1902 e il 1904 come moderne citât zardin, l'Ospedâl Psichiatric di Sant Svualt a Udin. Par furnî il so parc a forin costruidis, tal so laboratori, in forme artesanâl, cetantis bancjuts in len, salacor dai stes pazients che a vivevin tal Ospedâl, che po al le daûr ae sorte che al puartà ae sierade di istituzions come cheste. E cumò, te suaze dai incuintris e des celebracions programadis pal centenari di Franco Basaglia, il psichiatri rinovadôr tal cjamp de salût mental e ispiradôr de leç 180, che e puartà ae sierade dai manicomis, tal centri "Balducci" di Çuian, sot dal puarti, e je stade inaugurade une bancjute che e ricuarde chês di Sant Svualt, une realtât cetant cjare a pre Pierluigi Di Piazza, a memorie dal fat, cemût che al veve simpri sostignût Franco Basaglia, che "la libertât e je simpri terapeutiche".

■ **UDIN.** Un afiet plui grant di une preson

Il so tui al jere in agonie intun cjantonut: la puare bestie e pative cjalant il so paron che nol podeve fâ nuie par jê, ancje parcè che al jere "ristret" in cjase ai arescj domiciliârs. E par chest nol varès podût vignî fûr di cjase cence agravece pe sô situazion. Ma i voi di chê besteute, che par tant timp i vevin tignût compagnie, i fasevin masse compassion, e cussì al veve parât vie ogni preocupazion. Al veve telefonât ai Carabinîrs che al sarès "evadût" di cjase par puartâ il so gjatut dal veterinari. E vierte la puarte di cjase, al fasè cemût che al veve decidût. I Carabinîrs a rivarin pôc dopo e lu arestarin, puartantlu dal judîc, che al convalidà l'arest, disponint la sô liberazion imediade cun l'oblic di tornâ a cjase ai arescj domiciliârs. Di sigûr, a chel om, la pene no i sarà nancje tant displasude: cumò, ta chel cjantonut dulà che al stave il so gjatut, nol sintarà plui i siei flevars laments, ma il ringraziament felin par chel so segn di grant afiet.



Al veve vinçût il premi leterari "San Simon" tal 2016 cul romanç "Paidarts. Un lunari di vitis comedadis", Gianluca Franco, una racuelte di contis publicade de Societât Filologjiche Furlane. La racuelte e cjape dentri une dozene di personaçs furlans che a vegnin contâts par vie che a àn une brute innoime. Par ognidun di lôr, l'autôr al à volût contâ un aspjet mancul cognossût, o pûr un fat restât platât o, ancjemò, un savoltament di cualchi veretât intindude, che e podès judâ a cognossilu miôr. Un plaidart, insume, o ben une perorazion, une domande di bon cûr, come che un cualsisei avocat des causis pierdudis al à di fâ intal procès. "Plaidarts" al va in onde ogni sabide a la une e cuarantedoi (13.42) su Radio RAI F-VJ; in ogni pontade Caterina Bernardi, Massimo Somaglino e Aida Talliente a contaràn un personaç des contis de racuelte.

■ **RAI FVG.** I "Paidarts" di Gianluca Franco ae radio

Al veve vinçût il premi leterari "San Simon" tal 2016 cul romanç "Paidarts. Un lunari di vitis comedadis", Gianluca Franco, una racuelte di contis publicade de Societât Filologjiche Furlane. La racuelte e cjape dentri une dozene di personaçs furlans che a vegnin contâts par vie che a àn una brute innoime. Par ognidun di lôr, l'autôr al à volût contâ un aspjet mancul cognossût, o pûr un fat restât platât o, ancjemò, un savoltament di cualchi veretât intindude, che e podès judâ a cognossilu miôr. Un plaidart, insume, o ben une perorazion, una domande di bon cûr, come che un cualsisei avocat des causis pierdudis al à di fâ intal procès. "Plaidarts" al va in onde ogni sabide a la une e cuarantedoi (13.42) su Radio RAI F-VJ; in ogni pontade Caterina Bernardi, Massimo Somaglino e Aida Talliente a contaràn un personaç des contis de racuelte.

Miercus 12	S. Onofri eremite	Domenie 16	XI Domenie vie pal an
Joibe 13	S. Antoni di Padue	Lunis 17	S. Rainîr eremite
Vinars 14	S. Eliseu profete	Martars 18	S. Marine vergjine
Sabide 15	S. Proto di Aquilee	Il timp	Timp variabil



Il soreli
Ai 12 al jeve aes 5.16
e al va a mont aes 20.59.



La lune
Ai 14 Prin cuart.

Il proverbi
Il mès di Jugn,
la sesule tal pugn.
Lis voris dal mès
Tignît di voli lis plantis che a àn menât masse,
se al covente o vês di rarilis.

Mattiuzza il poete contadin

Nassût a Cjampfuarmit tal 1766, di fortune leterarie no 'ndi à vude masse nancje daspò muart

Fiorindo Mattiuzza, il poete contadin nassût in chel di Cjampfuarmit tal 1766, di fortune leterarie no 'ndi à vude masse nancje daspò muart. Cualchi so componiment poetic al jere comparît, ca e là, in cualchi antologjie, e di lui al veve vût scrit il bibliotecari de Civiche di Udin, Corgnali; ma la plui part des "Canzonetes" – cussì lis veve clamadis l'autôr –, e jere restade scuindude e ben platade ae posteritât, tai doi manuscrits che a jerin restâts di chel grum metût adun dal studiôs Joppi, e di un tignût di cont de sô proprietarie, Gianna Mariuzza de Magistra, ultime restade dai dissidents dal poete. Cualchidun di chescj manuscrits, si maligne, al sarès stât fiscât di un famei di cjase, cetant plui timorât di Fiorindo, o magari di cualchi predi, par vie che pe mentalitât di chei timps a podevin someâ un pôc masse sbocjâts e cence tancj rivuarts, ma chescj no cognosevin o le vevin dismenteade la lezion di Catul, che al sostignive, fevelant cui amis Veranio e Fabullo, che il poete al pues jessi temerôs tai siei viers, ben che al vebi il cûr mont e pûr. Tignût in bande de letierature uficiâl daspò muart, in vite il Fiorindo al jere stât un personaç cetant cognossût, e propit par vie des sôs "Canzonetes", che cun sucès al presentave in ocasion di matrimonis, fiestis e sagris, cemût che si usave in chei agns. Par fortune, il timp al è stât galantom, e de dismenteance che o vin dit lu à gjavât fûr il professôr D'Aronco, agns indaûr, che al à curât une edizion critiche di 44 di chestis cjançonetutis, intune edizion che e puarte, par rindi al poete il ricognossiment che si merte, un



Cjampfuarmit

Fiorindo al jere stât un personaç cetant cognossût propit par vie des sôs "Canzonetes", che cun sucès al presentave in ocasion di matrimonis, fiestis e sagris, cemût che si usave in chei agns

rigorôs lavôr filologic, che al à permetût di ordenâ, secont un criteri dome metric, i componiments di Fiorindo. Sigûr che di so, Fiorindo al jere un contadin particolâr: gaiart, vivarôs, al veve une vene populâr e ad implen realistiche, e al cognosceve benon la metriche, tant di rivâ a meti jù, secont la mode di chei timps, une vore di sonets caudâts, che a vevin vût un grant sucès massime tal stîl comic e realistic che lui al praticave une vore ben. La ande fracade e lis polsis dal componiment a someavin jessi fatîs a pueste par che i balarins a rivassin a fladâ. Fiorindo al viveve come ducj, ta chei timps, lis passions amorosis e lis debilecis de çjar, e i siei sintiments a jerin duncje robuscj e vigorôs; ma nol dismenteave, ancje chest ae mode dal timp, il valôr de esperience contât intun mût che vuê o podaressin proferî tant che une pedagogjie. Di fat la sô poesie e scaturîs des esperiencis di une realtât vivude di par di, che, infognade dal eterni zûc dal amôr, e diven disdegn di inamorât scuintiât: "E chel lè lu pretu, e lu grant pajament / che a morosâ polzettes al si vanze /dopo patit par loor ogni torment / mi han bandonat affat cence creance"

si lamente il poete tal sunet: "Cuintri lis polzettis". Un rivoc, almancul in chest câs, smamît par vie de funzion pedagogjiche che il poete i conferîs pôc indenat, fevelant cussì ai zovins par che no coledin tal stes intric. Nol jere dut câs chel dal amôr malpaiât o dal dispresi pes feminis, tignudis in cont di disgraciis, il mont poetic di Fiorindo, parcè che al veve cjantât des stagions, de nature, dai avigniments de vite, des usancis e dai costumes dai siei agns. E nol mancje cualchi componiment sociâl, dulà che si puedin cjatâ plui di cualchi incei pe rivoluzion di chei agns. Ma la sô poesie – ancje se al veve vivût par cualchi an a Rome – no si fâs svindic o rivoc, ma e finis par risolvîsi a furlan vie, bruntulant par sot. Un poete contadin, che graciis aes sôs "Canzonetes" al à vierzût une pagine vivarose sul grant libri de situazion dal Friûl di chei agns, che le jude a capî ancje di un pont di viste linguistic, graciis a viers siôr di vocabui, mûts di di e costruzions lessicâls che a pandin, cun fevelade ugnule, la lenghe che si fevelave in chei timps.

Roberto Iacovissi

Tradizions furlanis dal mès par cure di Mario Martinis

PROCESSION MARINE DI SANT VÎT

A Maran ai 15 di jugn di ogni an si celebre cun solenitât une des plui antighis e significativis fiestis religiosis dal Friûl; chê peade a la procession in onôr di Sant Vît, martar di Aquilee, venerât te gleseute fate sù intune isulute logade a misdî de antiche fuartece lagunâr. Si trate di un rît che al va indaûr fintremai al 1362 par sconzurâ i pericui che insidiavin i pescjadôrs e comemorâ chei che pierderin la vite sul mâr. Fin tai agns Sessante dal Nûfcent, la procession che de glesie e lave su la isule e veve un rituâl consacrât di secui e che vuê al è un poc scjadût inte solite pierdite des tradizions religiosis. Sul molo i fedei a montin sù su lis barcjis mitudis a disposizion da part de locâl flote e a la clamade "Procedamus in pace", la file di barcjis, compagnade des



notis de bande "Stella maris" e dai cjants dal grop amatoriâl "Maran al cjante", e rive al centri de lagune pe benedizion des aghis dal mâr, dulà che vegnin alçadis litaniis, suplichis e invocazions. Tal tornâ indaûr il convoi si ferme tal cimiteri, logât sutune isulute cumò unide ai tiere ferme, dulà che devant de gleseute intitulade a Sant Vît e ven oficiade una messe solene compagnade di un antic cjant de tradizion populâr maranese. Podopo, lis barcjis a traviersin lis aghis blavis de lagune par jentrâ tal puart e, sot il sun des cjampanis a fieste, la file dai fedei e torne inte glesie di Maran. I gjespui solens dal dopo misdî a sierin la zornade di grande devozion e di antiche tradizion religiose.